

Travel in Chinese - Lesson 27 - Sanlitun Pub

1. 刘：舅舅，咱们去酒吧喝一杯吧。
2. 黄：我发现咱们这儿附近没有什么酒吧。
3. 刘：酒吧一般都比较集中，北京有几条酒吧街，我们大学的外边也有一些。
4. 黄：哪里的酒吧比较有特色？
5. 刘：三里屯那边儿有一家我常去。
6. 黄：那儿的环境怎么样？
7. 刘：环境还可以，我常去的原因就是那儿的气氛好。
8. 黄：酒吧里的酒贵不贵？
9. 刘：我觉得贵，不过我每次去都只喝一杯。
10. 黄：那咱们今天就去看看吧。
11. 刘：行啊，正好我今天没什么事儿。
12. 黄：在哪儿，远不远？
13. 刘：不远，就在三里屯那边儿。那家酒吧的老板是几个搞摇滚乐的人，所以酒吧的音乐非常独特。
14. 黄：你对摇滚感兴趣？
15. 刘：我喜欢音乐，现代的、古典的我都喜欢。有时候我听摇滚觉得挺过瘾的。
16. 黄：到了吧，这儿都是酒吧。
17. 刘：到了，前边的那个就是。
18. (走进酒吧，坐下) 服务员：两位喝点什么？
19. 刘：我还是一杯啤酒。
20. 黄：你推荐一下儿你们这里有特色的酒。
21. 服务员：这种酒不错，是我们的调酒师最新推出的，我们这儿的调酒师是很有名的。
22. 黄：好，就来一杯这种酒。
23. 黄（环顾四周）这里的年轻人比较多。
24. 刘：泡吧的主要是年轻人，外国人也很多，留学生什么的。
25. 黄：“泡吧”这个词很有意思，这是个新词吧？
26. 刘：我想是，“泡”的意思大概是形容时间长。
27. 黄：哪儿有好的露天酒吧？
28. 刘：如果说露天的酒吧，后海一带的酒吧比较好。
29. 黄：在市中心一带？
30. 刘：对，那儿的风景特棒。
31. 刘：下次我们去那儿看看，那儿挺火的。
32. 黄：咱们也去火一把。

Translation

1. Liu: Uncle, shall we go to a bar?
2. Huang: I haven't found any bars near here.
3. Liu: Bars are usually concentrated in certain areas. Beijing has a few bar streets. There are some outside our university as well.
4. Huang: Where are the most interesting bars?
5. Liu: There's one in Sanlitun I go to a lot.
6. Huang: What's it like there?
7. Liu: It has a nice vibe. I often go because of the atmosphere.
8. Huang: Are the drinks expensive?
9. Liu: I think they're expensive, but I only have one drink each time I go.
10. Huang: How about we check it out today?
11. Liu: Sure. Fortunately, I'm not doing anything today.
12. Huang: Where is it? Is it far?
13. Liu: Not far. It's at Sanlitun. The bar's owners are rock musicians. So, the music there is great.
14. Huang: You're a rock fan?
15. Liu: I like music, both modern and classical. Sometimes, I think rock sounds pretty cool.
16. Huang: We must be there. There are bars everywhere.
17. Liu: We're there. It's that one in front.
18. waiter: What would you two like to drink?
19. Liu: I'll just have a beer.
20. Huang: What drink do you recommend?
21. waiter: This cocktail is good. It's our bartender's latest creation. Our bartender here is quite well known.
22. Huang: OK, I'll have one of those.
23. Huang: There are mainly young people here.
24. Liu: People who "pao ba", or hang out in bars, are usually young people. There's quite a lot of foreigners and overseas students.
25. Huang: "Pao ba" is an interesting expression. It must be new?
26. Liu: "Pao" means "soak". So, I think it implies spending a long time in a bar.
27. Huang: Where can you find pleasant outdoor bars?
28. Liu: The nicer outdoor bars are probably at Houhai.
29. Huang: In the center of the city?
30. Liu: Yes, the scenery there is wonderful.
31. Liu: We'll go there next time. It's a major hotspot.
32. Huang: We'll go there and get hot, too.

Bookmarks

1) 搞 to be engaged in some activity

(例) 他们都是搞艺术的大学生。

They are all university students that are involved in the arts.

(例) 你搞到音乐会的票了吗?

Did you get the tickets to the concert?

2) 过瘾 satisfying

(例) 四川火锅特别好吃，大家吃得很过瘾。Sichuan-style hotpot is really tasty; everyone is really satisfying with having Sichuan hotpot.

(例) 时间太短了, 大家都觉得玩得不过瘾。

The time was too short; nobody would satisfy that they had enough fun.

3) 拿手 special skill

(例) 你的拿手菜是什么?

What dish are you best at?

(例) 他唱歌很拿手。

He is really good at singing.

Sign Posts

Bar Streets

Beijing used to be thought of as a dull city with little or no nightlife, but that has changed dramatically over the past decade. I heard from one reporter that he tried to walk one block down any major street in Beijing without coming across a restaurant. He failed. There are a huge number and variety of restaurants in Beijing now.

The same goes for bars and nightclubs, but most bars are focused into certain areas called 酒吧街, literally bar streets. Sometimes these are more like neighborhoods of several intersecting streets.

One of the first and largest bar areas is Sanlitun. This is an area where there are many foreign embassies and so reflects a mix of cultures from all around the world. It's very popular especially with the expat community.

Another bar area is around 学院路, literally "college street". As the name suggests, this is an area of Beijing where many universities and colleges are located. So this is a popular area with university students.

朝阳公园 Chaoyang Park is another popular area. This is on the Eastern side of Beijing.

Some of the bars are large enough to hold concerts, especially for local rock and jazz bands. On any given weekend, there will be several different bands appearing at local bars. The best way to find out specific information is to look at the English tourist magazines and newspapers that are often distributed for free in hotels, coffeeshops and bars.

Substitution and Extension

1) 对.....有/感兴趣 be interested in something

(例) 他对集邮很有兴趣。

He's really interested in collecting stamps.

(例) 他对中国的文化很感兴趣。

He's really interested in Chinese culture.